



Dans le cadre de transformation urbaine
du quartier Sud de Choisy-le-Roi,
50 artistes et habitants rendent hommage
au quartier des Navigateurs

TRAVERSÉES

Un parcours artistique- Choisy-le-Roi
3-17 avril 2022

Traversées est le nom d'un événement qui rend hommage au quartier des Navigateurs. C'est un musée éphémère, un parcours sur plus de 1000 m², proposé par l'association Double Face, avec un collectif d'une cinquantaine de Choisyens, artistes, habitants et acteurs du quartier. Dévoilée en avril 2022, l'exposition, se déroule sur la totalité du rez-de-chaussée de la barre emblématique Jacques Cartier, vouée à la démolition.

Mutation

Le quartier populaire et familial des Navigateurs à Choisy-le-roi, en plein renouvellement urbain, va connaître des changements profonds d'ici quelques années. Lancé en 2016, le projet de transformation urbaine du quartier Sud de la Ville a été mené en concertation directe avec les habitants et prévoit la disparition de quatre bâtiments, dont l'emblématique Jacques Cartier. Jacques Cartier est le plus imposant, avec ses 169 logements. C'est aussi l'autre nom du quartier, car on va à Jacques Cartier, quand on vient dans le quartier des Navigateurs. On le retrouve aussi dans des textes de rap, il est un marquage du territoire, connu par les initiés au-delà de Choisy-le-Roi et du Val-de-Marne. Avec ces démolitions et le renouvellement urbain engagé, le quartier va connaître un bouleversement, une mutation sociale, avec une nouvelle mixité des habitants qui transformera l'esprit actuel des Navigateurs pour devenir écoquartier. Qu'en pensent les habitants ? Que vont-ils devenir ?

Maillage

La Ville de Choisy-le-Roi, l'Établissement Public Territorial Grand Orly-Seine Bièvre ont proposé cette mission à l'association Double Face, en partenariat avec le bailleur social Valophis-Habitat. Double Face a l'habitude de mener des projets artistiques fédérateurs au cœur des quartiers populaires. Le voyage de Gagarine à Ivry-sur-Seine fin 2019 en est un exemple. La friche dans le bâtiment Jacques Cartier accueille une trentaine de projets ayant tous un lien avec la Ville de Choisy-le-Roi. Les participants ont travaillé pendant plus de six mois entre les mois d'août 2021 et mars 2022, pour une ouverture le samedi 2 avril 2022.



Une fresque sur la façade réalisée avec l'artiste Benjamin Gozlan et les deux écoles voisines, Langevin et Mandela.

Création

Traversées, c'est parcourir des espaces, découvrir des sensations et des intuitions, c'est entrer dans le territoire de l'art. Les habitants des Navigateurs ont été invités à partager leurs mémoires, à rencontrer les artistes et à participer à la création du parcours. Le projet artistique valorise les expériences menées par des associations, comme Paris Concert, collectif qui a tissé des liens et produit des images et des sons depuis 2016. Des artistes travaillant à Choisy-le-Roi (l'usine Hollander, la Verrerie, l'école d'art plastique de la Tannerie...) en individuel ou avec leurs élèves, proposent des objets de mémoire, des visions, des interprétations. Double Face a accueilli les deux écoles élémentaires, Langevin et Mandela, et créé des liens avec des associations locales et des structures et équipements qui ont travaillé aux Navigateurs.



Elisa Ghertman dans son atelier de l'espace *Vague à l'âme*.



Diadji Diop prépare une sculpture dans son atelier au coeur de la *Tempête*. Jean-Marie Boulet se concentre sur son documentaire «Les irréductibles».

Chemins

Traversées est un chemin qui propose différentes visions du quartier; à travers les souvenirs, les rêves, les espoirs, les inquiétudes, les désespoirs et les passions, recueillis. Les visiteurs découvriront *in fine*, un récit en traversant 5 espaces du bâtiment : *Vogue le navire*, *Vague à l'âme*, *Tempête*, *Tumulte et Vent en poupe*.

Des installations et sculptures seront aussi installées côté jardin, rue Jacques Cartier et une visite du « petit musée des abeilles », lieu de collecte de ruches à miel pourra être proposée ponctuellement.



Vogue le navire

Une immersion dans la vie quotidienne des habitants des Navigateurs, leurs bonheurs, leurs angoisses, leurs déceptions et leurs batailles.

Compagnie Paris Concert
Marie Ann Trân et Myriam Drosne, Plasticiennes
Phany et Océane, Habitantes-artistes,
Gabrielle Henric, Plasticienne étudiante,
Jean-Marie Boulet, Cinéaste,
Zoé Avot, plasticienne étudiante.



Vague à l'âme

Une certaine nostalgie est suspendue dans l'atmosphère et les fantômes sont tapis dans l'ombre.
Les époques passent, l'incertitude s'installe.

H.E.P, Marie Veillard, jardinière, Équipe Double Face,
Elisa Ghertman, plasticienne,
Fakele & Cargo Lab, Photographe et artisan,
Association TAM, Catherine Briand, Birgit Von Keller et karine Enrico,
Thérapies-Arts-Médiation,
Benjamin Gozlan, peintre
Emanuelle Felzine, vitrailliste,
Céb, plasticien,
Jonathan Vacaresse,



Tempête

Un chemin cabossé avec quelques perturbations, rages, craintes et hantises. C'est la survie.

Diadji Diop, Plasticien,
Timanno, Plasticien,
Azzedine Abou el Dahab
Noam Belloy, étudiants en communication et arts graphiques,
Sebastian Hoyos, Plasticien



Tumulte

La communauté se reconstruit, se soude pour affronter les incertitudes. Les solitudes s'enfoncent, et les départs se multiplient.

Compagnie Paris Concert
Benoit Labourdette, cinéaste.
Olivier Alibert et ses élèves de
la Tannerie, Céb, plasticien

Autour de la Traversée

À l'extérieur ou ponctuellement sous forme de performance

Benjamin Gozlan, peintre, Association Écritures, contes et photo,
Marie Ann Trân, comédienne, et d'autres surprises.



Vent en poupe

Les feuilles ont disparu, et les racines subsistent sous le béton. Un vent salubre met tout à l'envers et tout s'envole vers des imaginaires inconnus.

Sarah Simon, plasticienne,
Aiky Radaody, président de
l'USJTO et Iheb Abd el Hamid,
étudiant en architecture
Jolan Guernier, Stéphane
Touboul, Sarah Abderrahmane,
Nicolas Iacobelli et Julien Thivet,
Idris Yahia Cherif, équipe EPT
Caroline Coppey, plasticienne,
Marion Davril, plasticienne et ses
élèves de la Tannerie
et l'équipe Double Face

Un parcours artistique aux Navigateurs

Dévoilement en avant-première
réservée aux habitants du quartier
les Samedi 2 et Dimanche 3 avril 2022

Ouverture au public (gratuit)

À partir du dimanche 3 avril
de 10H00 à 18H00

les week-ends du 9, 10 et du 16, 17 avril
de 10H00 à 18H00

Nocturnes le vendredi 8 et 15 avril de 17h00 à 20h00

Semaine sur réservation les mardis,
jeudis et vendredis du 4 au 15 avril
de 10h00 à 18h00

Contact:

Virginie Loisel

06 77 75 73 54

virginie@doubleface.org

<http://doubleface.org>

Facebook: DoubleFaceAssociation

insta: @asso_double_face

Twitter: doubleface_asso

Rendez-vous au 1 Allée Jacques cartier avec votre réservation

résa : exploreparis.com

info : <https://doubleface.org/traversees/>

LES ARTISTES (dans l'ordre du parcours)

Zoé Avot	Diadji Diop
Compagnie Paris	Timanno
Concert : Marie	Sebastian Hoyos
Ann Trân, Myriam	Azzedine Abou El
Drosne et Benoit	Dahab
Labourdette	Noam Belloy
Phany et Océane	Les élèves d'Olivier
Gabrielle Henric	Alibert (La Tannerie)
Jean Marie Boulet	Sarah Simon
H.E.P, Marie Veillard	Aiky Radaody
Céb	Iheb Abd el Hamid
Elisa Ghertman	Jolan Guernier
Fakele et Cargo Lab	Stéphane Touboul
Association TAM	Sarah Abderrahmane
Catherine Briand,	Nicolas Iacobelli et Julien
Birgit Von Keller	Thivet, Idris Yahia Cherif
et karine Enrico	Caroline Coppey
Emanuelle Felzine,	Les élèves de Marion Davril
Françoise Turpigny et	(La Tannerie)
Claude mollet	Flore Gay Heuzey
Benjamin Gozlan	Ketsia Diomi, Sharon
Les fleurs des	Mayemba, Virginie Loisel
Navigateurs	Les élèves des écoles Mandela
Jonathan Vacaresse	et Langevin